

Montageanleitung

1. Prüfung des elektrischen Systems:

Bitte prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich für einen Austausch des Elektromotors entscheiden:

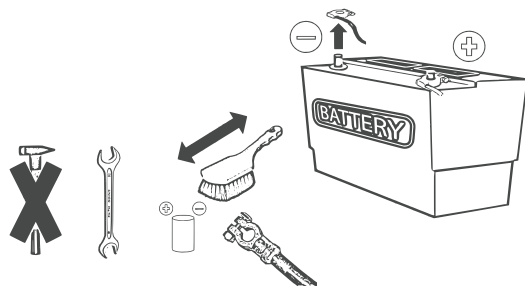
- Ist die Spannungsversorgung/Batterie geladen und in gutem Zustand?
- Sind die Kabel der Spannungsversorgung/Batteriekabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt?
- Sitzen alle Elektroanschlüsse fest, und sind sie frei von Korrosion?
- Ist der Kabelbaum ordnungsgemäß und unbeschädigt?

2. Abklemmen der Fahrzeugbatterie – Warnung!

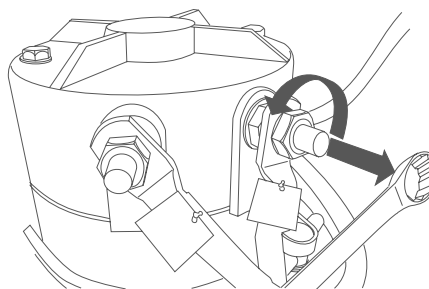
- Das Abklemmen der Fahrzeugbatterie kann bei einigen Fahrzeugsystemen zum Verlust von Codes führen. Die Systeme müssen in diesem Fall neu programmiert bzw. die Codes erneut eingegeben werden.
- Befolgen Sie vor dem Abklemmen der Batterie die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Anweisungen.

3. Montageschritte:

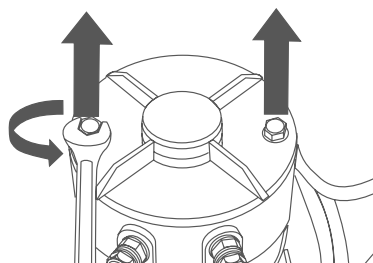
3.1 Stellen Sie sicher, dass alle kraftübertragenden Komponenten und Anschlüsse (elektrisch, pneumatisch und hydraulisch) entsprechend den Anweisungen des Fahrzeugherstellers abgeschaltet sind und nicht ohne Weiteres wieder eingeschaltet werden können. Entfernen Sie nach Möglichkeit die Hauptsicherung der Maschine bzw. des Systems. Klemmen Sie zuerst das Minus-Batteriekabel ab, um einen Erdschluss zu vermeiden.



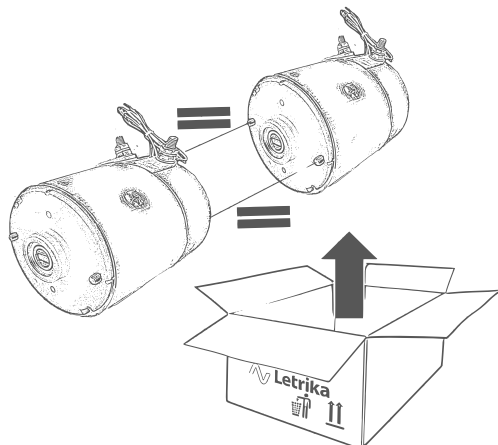
3.2 Entfernen Sie die Elektroanschlusskabel vom vorhandenen Elektromotor. Markieren Sie die Anschlusskabel sorgfältig entsprechend den zugehörigen Ausgangsklemmen des Elektromotors.



3.3 Je nach Anwendung kann der Elektromotor als Pumpen- oder Traktionsmotor eingesetzt werden. Lösen Sie in beiden Fällen die Befestigungsschrauben, und entfernen Sie den Elektromotor von der Pumpe bzw. dem Getriebe. Befolgen Sie die Anweisungen des Maschinen- bzw. Systemherstellers.



3.4 Stellen Sie sicher, dass der zu installierende Motor dem ausgebauten Motor entspricht. Überprüfen Sie anhand des Katalogs die Elektroteilennummer, die Drehrichtung, die Nominalspannung, die Nominalstromstärke, die Einbaumaße, die elektrischen Anschlüsse usw.

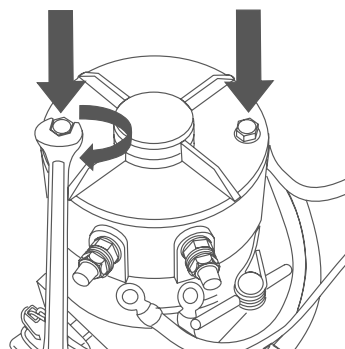


3.5 Prüfen Sie außerdem folgende Punkte:

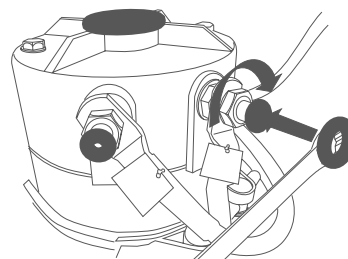
- Stellen Sie sicher, dass der Motor nicht eingeschaltet werden kann.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung und die Kunststoffstöpsel mit einem geeigneten Werkzeug.
- Die Dichtflächen dürfen nicht beschädigt werden.
- Befolgen Sie bei der Arbeit mit Hydraulikflüssigkeiten strengstens die Anweisungen des Herstellers der Hydraulikflüssigkeit.
- Befolgen Sie ferner die Anweisungen des Maschinen- bzw. Systemherstellers.

3.6 Drehen Sie die Befestigungsschrauben des Elektromotors gleichmäßig und mit dem korrekten Anzugsmoment fest. Ein falsches Anzugsmoment kann Betriebsstörungen, Leckagen oder einen beschleunigten Verschleiß zur Folge haben.

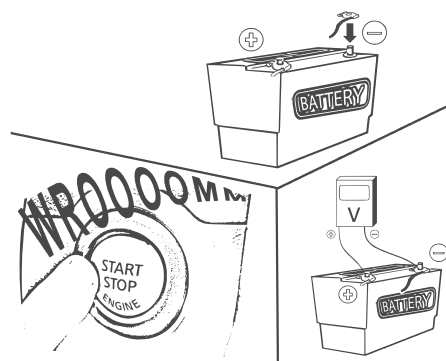
3.7 Befestigen Sie den Motor in der Einbauposition. Angaben bezüglich der erforderlichen Werkzeuge und des Anzugsmoments für die Schrauben können ggf. vom Maschinen- bzw. Systemhersteller eingeholt werden.



3.8 Schließen Sie die Elektrokabel am Elektromotor an. Achten Sie auf eine korrekte Kabelführung und darauf, dass die Kabel keinen Kontakt mit heißen bzw. scheuernden Oberflächen haben.



3.9 Schließen Sie die Spannungsversorgung/ das Minus-Batteriekabel an die Batterie an. Stellen Sie vor dem Starten des Systems sicher, dass die Batterie vollständig geladen ist. Überprüfen Sie die Funktion des gesamten elektrischen Systems gemäß den Anweisungen des Maschinen- bzw. Systemherstellers.



Installation guide

1. Checking the electrical system:

Please check the following points before deciding to replace the electric motor:

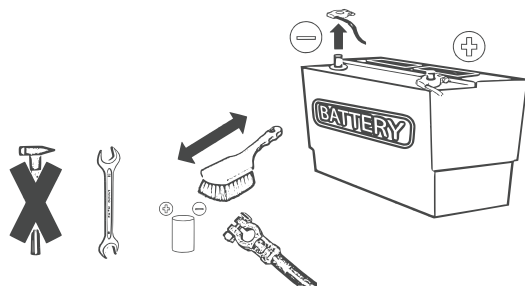
- Is the power supply/battery charged and in good condition?
- Are the power supply cables/battery leads correctly connected and not damaged?
- Are all electrical connections tightly fitted and free of corrosion?
- Is the wire harness in proper working order and not damaged?

2. Disconnecting the vehicle battery—warning!

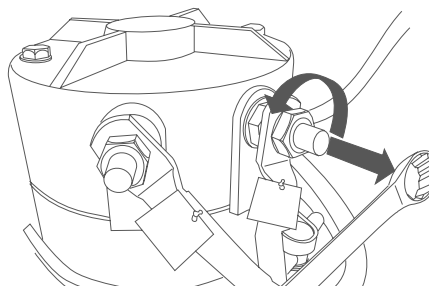
- Disconnecting the vehicle battery may result in the loss of codes in certain vehicle systems. In this case the systems must be reprogrammed or the codes re-entered.
- Before disconnecting the battery, follow the vehicle manufacturer's recommended guidelines.

3. Installation steps:

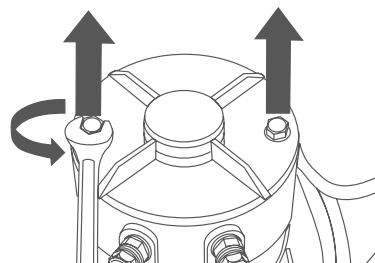
3.1 Make sure that all power-transmitting components and connections (electric, pneumatic, and hydraulic) are shut off according to the vehicle manufacturer's instructions and cannot readily be switched back on. Remove main fuse for the machine or system if possible. Disconnect the negative battery lead to prevent an earth fault.



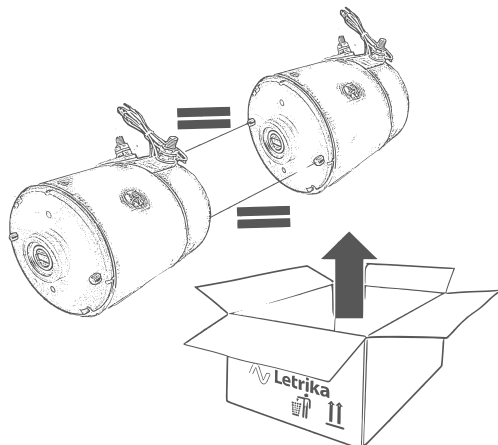
3.2 Remove the electrical connecting cables from the currently installed electric motor. Carefully mark the connecting cables according to the associated output terminals on the electric motor.



3.3 The electric motor can be used as a pump or traction motor, depending on the application. In either case, undo the fixing bolts and remove the electric motor from the pump or transmission. Follow the machine or system manufacturer's instructions.



3.4 Make sure that the motor you are about to install matches the motor you just removed. Using the catalogue, check the electrical part number, the direction of rotation, the rated voltage, the rated current, the fitting dimensions, the electrical connections, etc.

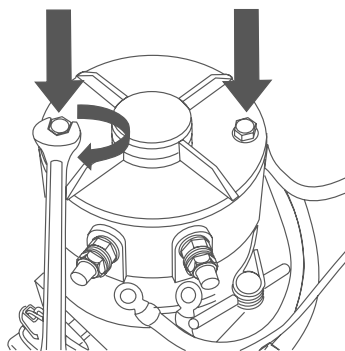


3.5 Also check the following points:

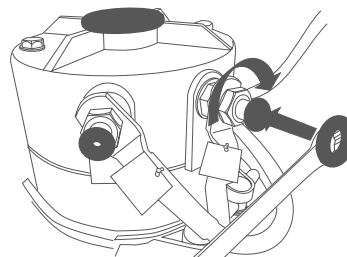
- Make sure that the motor cannot be switched on.
- Remove the protective cover and plastic plug using a suitable tool.
- The sealing surfaces must not be damaged.
- When working with hydraulic fluids, adhere strictly to the hydraulic fluid manufacturer's instructions.
- Also follow the machine or system manufacturer's instructions.

3.6 Tighten the fixing bolts on the electric motor evenly and to the correct tightening torque. An incorrect tightening torque may result in malfunctions, leaks, or increased wear.

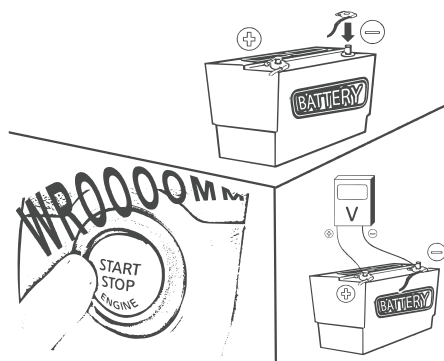
3.7 Secure the motor in the installation position. Information about the required tools and the tightening torque for the bolts can be obtained from the machine or system manufacturer if necessary.



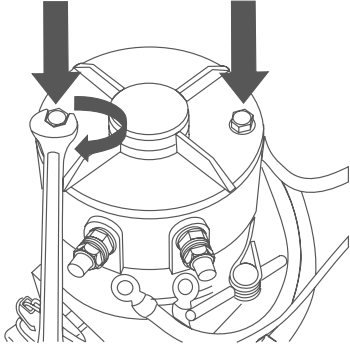
3.8 Connect the electrical cables to the electric motor. Take care to route the cables properly, making sure that the cables do not come into contact with hot or abrasive surfaces.



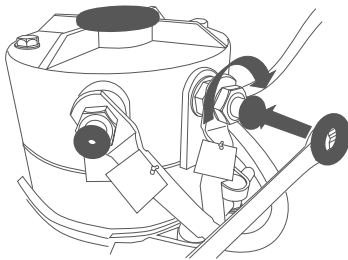
3.9 Connect the power supply/negative battery lead to the battery. Before starting the system, make sure that the battery is fully charged. Check that the entire electrical system is working properly according to the machine or system manufacturer's instructions.



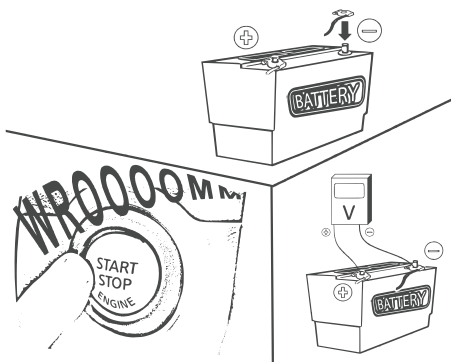
3.7 قم بتثبيت المحرك في وضعية التركيب. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأدوات اللازمة وعزم ربط المسامير من الشركة المصنعة للماكينة أو النظام عند الحاجة.



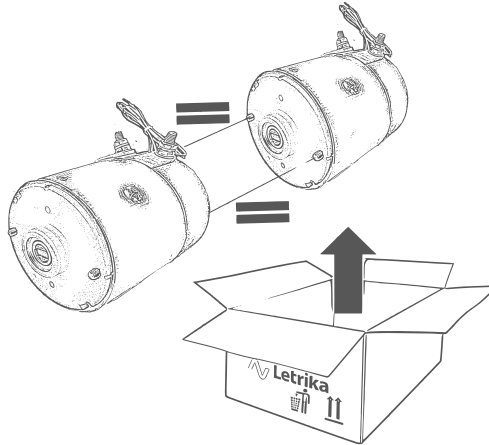
3.8 قم بتوصيل كابلات التوصيل بالمحرك الكهربائي. يرجى الالتزام بالمسارات الصحيحة للكابلات، والحرص على عدم تلامسها مع الأسطح الساخنة أو الكاشطة.



3.9 قم بتوصيل وحدة التغذية بالتيار / كابل البطارية السالب بالبطارية. تأكد من أن البطارية مشحونة بالكامل قبل تشغيل النظام. راجع وظيفة النظام الكهربائي بالكامل وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للماكينة أو النظام.



3.4 تأكد من أن المحرك المراد تركيبه مماثل للمحرك الذي تم فكّه. راجع بمساعدة الكتالوج رقم القطعة الخاص بالأجزاء الكهربائية، واتجاه الدوران، والجهد الاسمي، والتيار الاسمي، وأبعاد التركيب، والوصلات الكهربائية... إلخ.



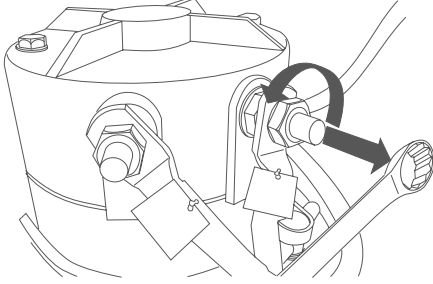
3.5 كما يرجى التحقق أيضًا من النقاط التالية:

- تأكد من عدم إمكانية تشغيل المحرك.
- أزل الغطاء الواقي والسدادات البلاستيكية بواسطة أداة مناسبة.
- يجب الحفاظ على أسطح منع التسرب من التلف.
- يجب الالتزام التام بتعليمات الشركة المصنعة للسوائل الهيدروليكية عند التعامل معها.
- كما يجب أيضًا الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة للماكينة أو النظام.

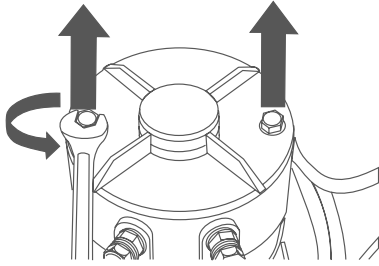
3.6 اربط مسامير تثبيت المحرك الكهربائي بالتساوي، مع مراعاة عزم الربط الصحيح. قد يتسبب عزم الربط غير الصحيح في حدوث أعطال في التشغيل، أو حدوث تسرب، أو تآكل المكونات بشكل أسرع.

تعليمات التركيب

3.2 انزع كابلات التيار من المحرك الكهربائي القائم. قم بتمييز كابلات التوصيل بعناية وفقًا لمخارج التوصيل الخاصة بكل منها في المحرك كهربائي.



3.3 يمكن تشغيل المحرك الكهربائي كمحرك ضخ أو محرك جر حسب نوع الاستخدام المطلوب. قم بفك مسامير التثبيت في كلتا الحالتين، وأخرج المحرك الكهربائي من المضخة أو ناقل الحركة. يرجى الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة للماكينة أو النظام.

**1. فحص النظام الكهربائي:**

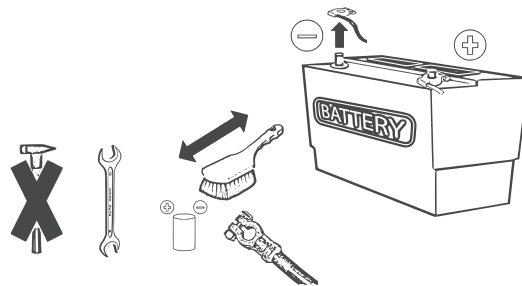
- يرجى التحقق من النقاط التالية، قبل أن تقرر استبدال المحرك الكهربائي:
 - هل وحدة التغذية بالتيار الكهربائي / البطارية مشحونة وفي حالة جيدة؟
 - هل كابلات وحدة التغذية بالتيار الكهربائي / البطارية موصلة بشكل صحيح وخالية من التلفيات؟
 - هل جميع التوصيلات الكهربائية محكمة وسليمة من التآكل؟
 - هل جدلية الكابلات (الضفيرة) سليمة وخالية من التلفيات؟

2. فصل بطارية السيارة - تحذير!

- قد يتسبب فصل بطارية السيارة في فقدان الشفرات الخاصة ببعض أنظمة السيارات، ويجب في هذه الحالة إعادة برمجة هذه الأنظمة أو إدخال الشفرات مرة أخرى.
- يرجى الالتزام بتعليمات التي توصي بها الشركة المصنعة للسيارة قبل فصل البطارية.

3. خطوات التركيب:

- 3.1** تأكد من إغلاق وإطفاء جميع المكونات الناقلة للطاقة وجميع الوصلات (الكهربائية، والهوائية، والهيدروليكية) وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للسيارة، وأنه لا يمكن إعادة تشغيلها مرة أخرى دون قصد. يرجى نزع المصهر (الفيوز) الرئيسي للماكينة أو النظام إذا كان ذلك ممكنًا. افصل أولاً كابل البطارية السالب، لمنع حدوث عطل أرضي.



Instrucciones de montaje

1. Comprobación del sistema eléctrico:

Compruebe los siguientes puntos antes de decidirse por una sustitución del motor eléctrico:

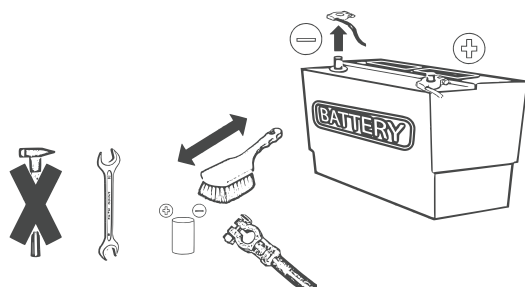
- ¿Está la alimentación de tensión/batería cargada y en buen estado?
- ¿Están los cables de la alimentación de tensión/batería correctamente conectados y libres de desperfectos?
- ¿Están bien asentadas todas las conexiones eléctricas y libres de corrosión?
- ¿Es la trama de cables reglamentaria y está libre de desperfectos?

2. Desembornado de la batería del vehículo: ¡atención!

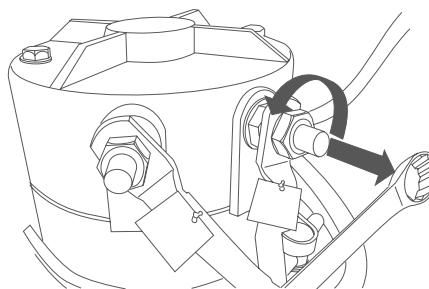
- El desembornado puede provocar la pérdida de códigos en algunos sistemas de vehículo. En ese caso, es necesario reprogramar los sistemas o bien introducir de nuevo los códigos.
- Antes de desembornar la batería siga las instrucciones recomendadas por el fabricante del vehículo.

3. Pasos de montaje:

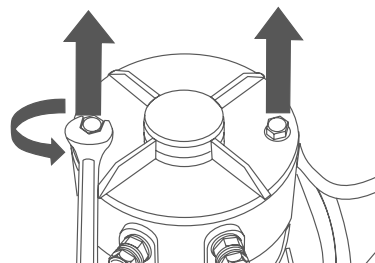
3.1 Asegúrese de que todas las conexiones (eléctricas, neumáticas e hidráulicas) y los componentes transmisores de fuerza están desconectados según las instrucciones del fabricante del vehículo y que no se pueden volver a encender de forma fortuita. Si es posible, retire el fusible principal de la máquina o del sistema. Desemborne primero el cable negativo de la batería para evitar una conexión de puesta a tierra.



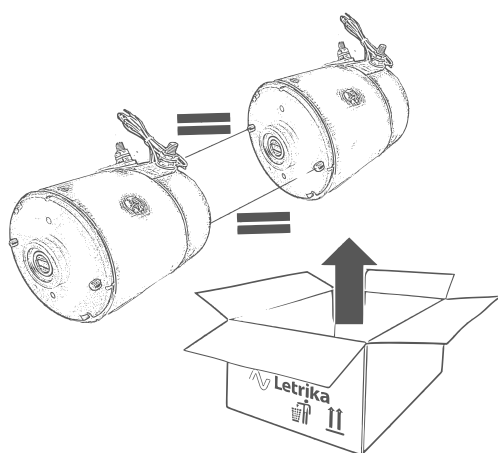
3.2 Retire del motor eléctrico existente el cable de conexión eléctrica. Marque cuidadosamente los cables de conexión según los bornes de salida correspondientes del motor eléctrico.



3.3 En función de la aplicación, el motor eléctrico se puede usar como motor de bomba o motor de tracción. Suelte en ambos casos los tornillos de fijación y retire motor de la bomba o el engranaje. Siga las instrucciones del fabricante de la máquina o el sistema.



3.4 Asegúrese de que el motor que va a instalar se corresponde con el motor desmontado. Compruebe según el catálogo el número de pieza eléctrica, el sentido de rotación, la tensión nominal, la intensidad de corriente nominal, las medidas de montaje, las conexiones eléctricas, etc.

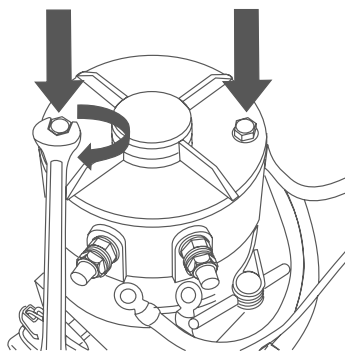


3.5 Compruebe además los siguientes puntos:

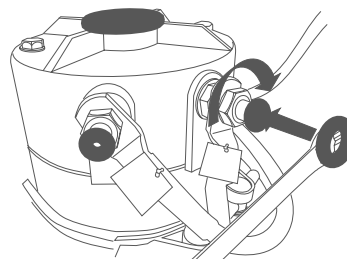
- Asegúrese de que el motor no se puede encender.
- Retire la cubierta de protección y el tapón de plástico con una herramienta adecuada.
- Las superficies de obturación no pueden resultar dañadas.
- Al trabajar con líquidos hidráulicos, siga estrictamente las instrucciones del fabricante del líquido hidráulico en cuestión.
- Siga además las instrucciones del fabricante de la máquina o el sistema.

3.6 Apriete los tornillos de fijación del motor uniformemente y con el par de apriete correcto. Un par de apriete erróneo puede tener como consecuencia averías en el funcionamiento, fugas o un desgaste acelerado.

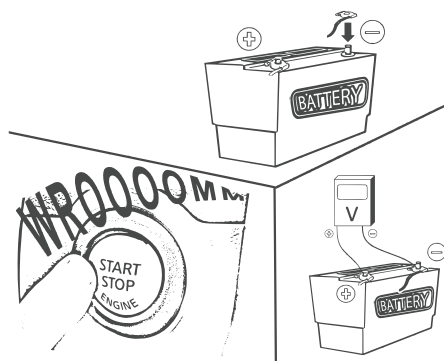
3.7 Fije el motor en la posición de montaje. Si es necesario, los datos acerca del par de apriete de los tornillos y las herramientas necesarias se pueden consultar al fabricante de la máquina o el sistema.



3.8 Conecte el cable eléctrico al motor eléctrico. Preste atención a que la guía de los cables sea correcta y a que los cables no entren en contacto con superficies calientes o abrasivas.



3.9 Conecte a la batería la alimentación de tensión/el cable negativo de la batería. Antes de arrancar el sistema, asegúrese de que la batería está completamente cargada. Compruebe el funcionamiento de todo el sistema eléctrico según las instrucciones del fabricante de la máquina o el sistema.



Instructions de montage

1. Contrôle du système électrique :

Avant de prendre la décision de remplacer le moteur électrique, vérifiez les points suivants :

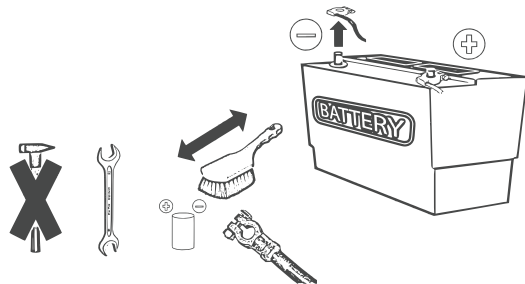
- La source de courant/batterie est-elle chargée et en bon état ?
- Les câbles de la source de courant/batterie sont-ils correctement branchés et intacts ?
- Les connexions électriques sont-elles bien fixées et exemptes de corrosion ?
- Le câblage est-il correct et intact ?

2. Débranchement de la batterie du véhicule : attention !

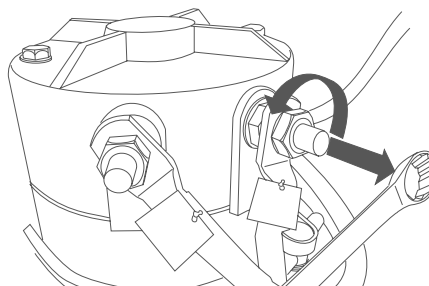
- Sur certains véhicules, le débranchement de la batterie peut entraîner la perte des codes des systèmes embarqués. Dans ce cas, il faut reprogrammer les systèmes embarqués et/ou ressaisir les codes.
- Avant de débrancher la batterie, reportez-vous aux recommandations du constructeur automobile.

3. Étapes :

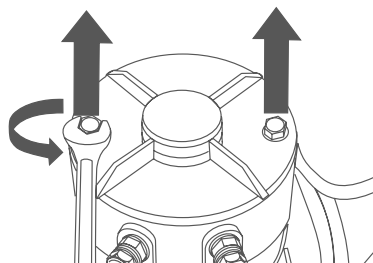
3.1 Assurez-vous que tous les organes de transmission et connexions (électriques, pneumatiques et hydrauliques) sont désactivés conformément aux instructions du constructeur et ne peuvent pas être réactivés de manière intempestive. Dans la mesure du possible, enlevez le fusible principal de la machine électrique et/ou du système. Débranchez d'abord le câble de la borne négative de la batterie pour éviter un défaut à la terre.



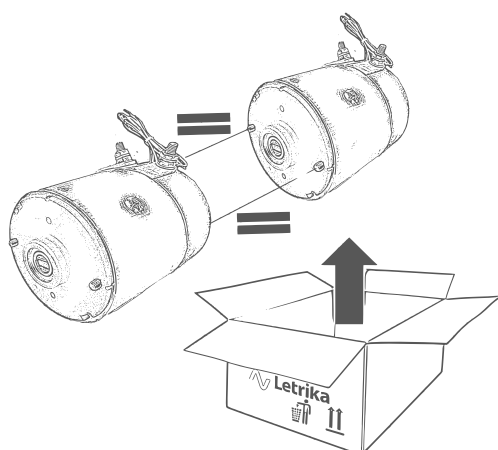
3.2 Retirez les câbles de connexion du moteur électrique à démonter. Appliquez des repères sur les câbles et les bornes de sortie correspondantes du moteur électrique.



3.3 Le moteur électrique peut être utilisé comme moteur de pompe ou de traction. Dans les deux cas, desserrez les vis de fixation et retirez le moteur électrique de la pompe ou de la transmission. Suivez les instructions du constructeur de la machine électrique et/ou du système.



3.4 Vérifiez que le nouveau moteur correspond bien au moteur démonté. Vérifiez dans le catalogue la référence des pièces électriques, le sens de rotation, la tension nominale, l'intensité du courant nominale, les dimensions de montage, les connexions électriques, etc.

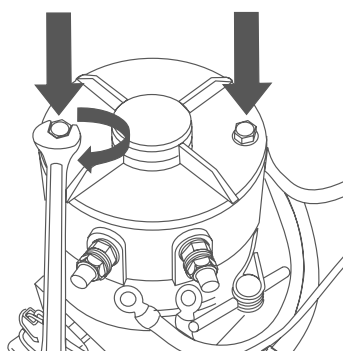


3.5 Vérifiez également les points suivants :

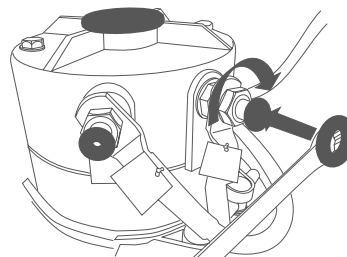
- Assurez-vous que le moteur ne peut pas être allumé.
- Retirez le capot de protection et les bouchons en plastique avec un outil approprié.
- Veillez à ne pas endommager les plans de joints.
- Si vous utilisez des liquides hydrauliques, suivez scrupuleusement les instructions du fabricant.
- Suivez également les instructions du constructeur de la machine électrique et/ou du système.

3.6 Resserrez les vis de fixation du moteur électrique en appliquant le bon couple de serrage. Un mauvais couple de serrage peut

entraîner un mauvais fonctionnement, des fuites ou une usure prématurée.

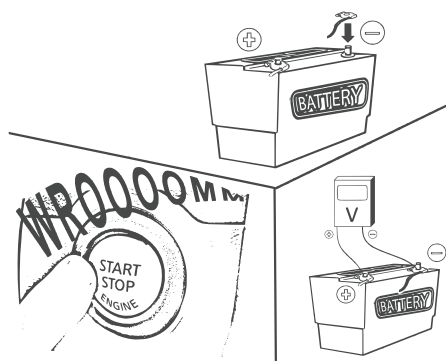


3.7 Fixez le moteur dans son emplacement. Au besoin, vous trouverez des indications sur les outils nécessaires et le couple de serrage des vis de fixation auprès du constructeur de la machine électrique et/ou du système.



3.8 Branchez les câbles électriques sur le moteur électrique. Veillez au bon positionnement des câbles et à ce qu'ils ne touchent pas les surfaces chaudes ou abrasives.

3.9 Branchez la source de courant/le câble négatif à la batterie. Avant de démarrer le système, vérifiez que la batterie est entièrement chargée. Vérifiez le fonctionnement de l'ensemble du système électrique comme indiqué par le constructeur de la machine électrique et/ou du système.



Istruzioni per il montaggio

1. Verifica del sistema elettrico:

Prima di decidere di sostituire il motore elettrico, verificare i punti seguenti:

- L'alimentazione elettrica/la batteria è carica e in buone condizioni?
- I cavi di alimentazione/della batteria sono collegati correttamente e integri?
- I collegamenti elettrici sono ben saldi e non presentano corrosione?
- Il cablaggio è regolare e integro?

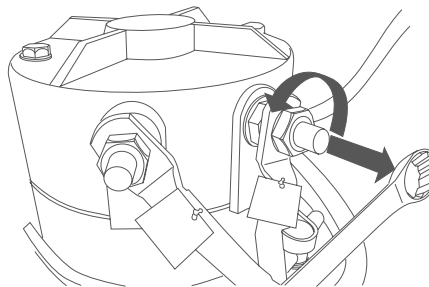
2. Distacco dei morsetti della batteria - Attenzione!

- Nei sistemi di alcuni veicoli il distacco dei morsetti della batteria può comportare una perdita dei codici. In questo caso occorre riprogrammare i sistemi o ridigitare i codici.
- Prima di staccare i morsetti della batteria, seguire le istruzioni indicate dal costruttore del veicolo.

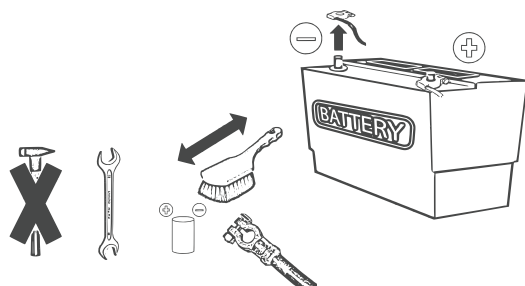
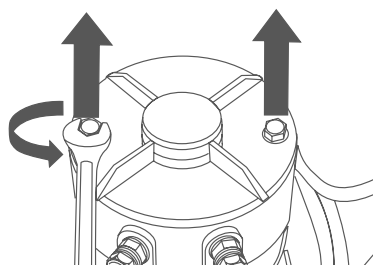
3. Procedura di montaggio:

3.1 Assicurarsi che tutti i componenti di trasmissione e i relativi collegamenti (elettrici, pneumatici e idraulici) siano disattivati come da istruzioni del costruttore del veicolo e che non vi sia modo di riattivarli accidentalmente. Se possibile, rimuovere il fusibile principale dalla macchina o dal sistema. Staccare dapprima il cavo negativo della batteria, per evitare una dispersione verso terra.

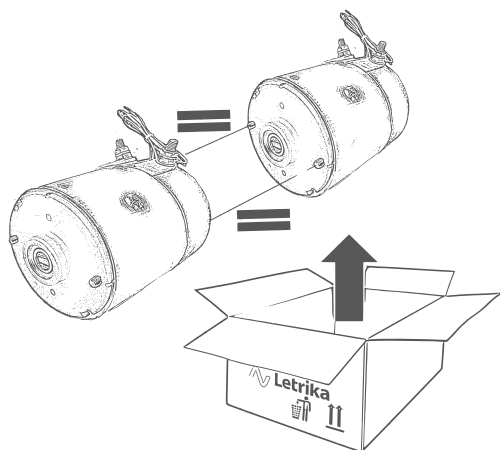
3.2 Scollegare i cavi di alimentazione dal motore elettrico attualmente installato. Prestare la massima attenzione e contrassegnare opportunamente i cavi di collegamento in modo da riassocarli ai relativi morsetti di uscita del motore elettrico.



3.3 A seconda dell'applicazione, il motore elettrico può essere utilizzato come pompa o per la trazione. In entrambi i casi allentare le viti di fissaggio e togliere il motore elettrico dalla pompa o dal sistema di trazione. Attenersi alle istruzioni del costruttore della macchina o del sistema.



3.4 Accertarsi che il motore da installare sia dello stesso tipo di quello smontato. Consultando il catalogo, controllare il codice del componente elettrico, la direzione di rotazione, la tensione nominale, la potenza elettrica nominale, le dimensioni di montaggio, i collegamenti elettrici ecc.

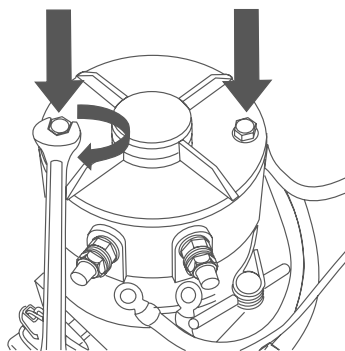


3.5 Verificare inoltre i punti seguenti:

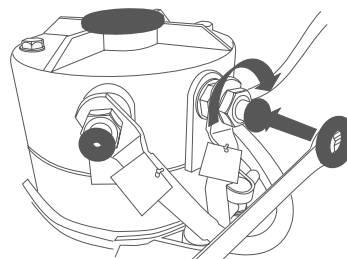
- Assicurarsi che non vi sia possibilità di accendere il motore.
- Togliere il cappuccio di protezione e il tappo di plastica con un utensile adeguato.
- Non danneggiare le superfici di tenuta.
- Nel trattare i liquidi idraulici, attenersi rigorosamente alle istruzioni del produttore del liquido idraulico.
- Attenersi per il resto alle istruzioni del costruttore della macchina o del sistema.

3.6 Serrare uniformemente le viti di fissaggio del motore elettrico alla coppia di serraggio corretta. Una coppia di serraggio errata può provocare difetti di funzionamento, perdite o un'usura accelerata.

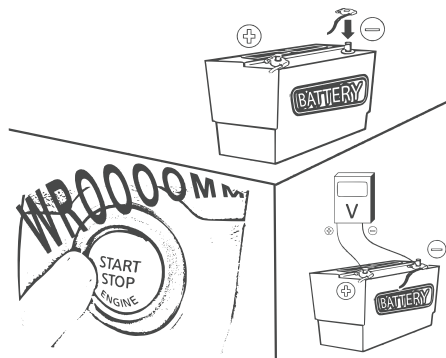
3.7 Fissare il motore in posizione di montaggio. I dati relativi agli utensili necessari e alla coppia di serraggio delle viti possono essere richiesti, se necessario, al costruttore della macchina o del sistema.



3.8 Collegare i cavi al motore elettrico. Prestare attenzione alla corretta posa dei cavi, evitando che vengano a contatto con superfici calde o abrasive.



3.9 Collegare il cavo di corrente negativo alla batteria. Prima di avviare il sistema, assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Infine, verificare il funzionamento dell'intero sistema elettrico come da istruzioni del costruttore della macchina o del sistema.



Instrukcja montażu

1. Badanie instalacji elektrycznej:

Przed podjęciem decyzji o wymianie silnika elektrycznego należy sprawdzić, czy spełniono następujące warunki:

- Czy źródło napięcia / akumulator jest naładowany i w dobrym stanie?
- Czy przewody źródła napięcia / akumulatora są poprawnie podłączone i nieuszkodzone?
- Czy wszystkie przyłącza elektryczne są dobrze przymocowane i nieskorodowane?
- Czy wiązka przewodów jest poprawnie ułożona i nieuszkodzona?

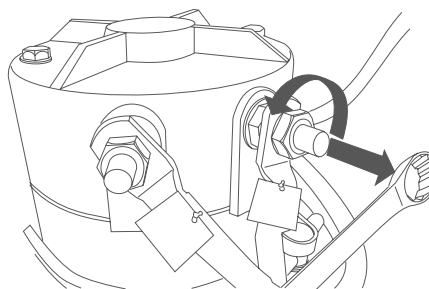
2. Odłączanie zacisków akumulatora – ostrzeżenie!

- Odłączenie zacisków akumulatora samochodowego może skutkować utratą kodów niektórych systemów pojazdu. Systemy te należy wówczas zaprogramować ponownie lub wpisać w nich nowe kody.
- Przed odłączeniem zacisków akumulatora należy wykonać czynności zalecane przez producenta pojazdu.

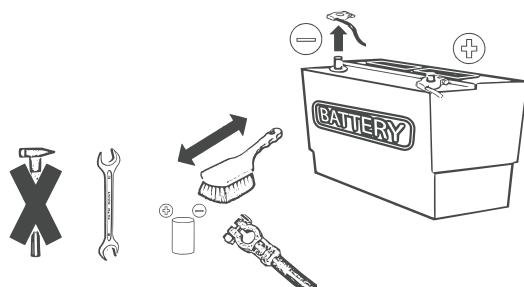
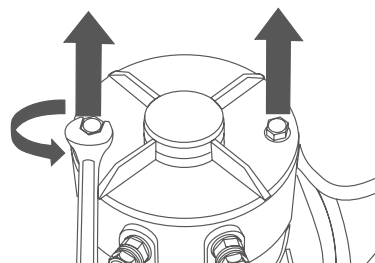
3. Procedura montażu:

3.1 Sprawdzić, czy wszystkie elementy i przyłącza przewodzące energię (elektryczną, pneumatyczną i hydrauliczną) zostały odłączone w prawidłowy sposób, zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu, a także upewnić się, że nie ma możliwości ich ponownego uruchomienia bez upoważnienia. Wyjąć bezpiecznik główny maszyny lub systemu, o ile jest to możliwe. Odłączyć najpierw przewód od zacisku minus akumulatora, aby zapobiec zwarciu doziemnemu.

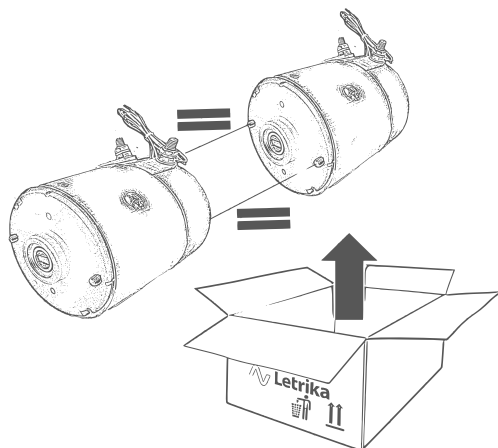
3.2 Odłączyć przewody elektryczne od zamontowanego aktualnie silnika elektrycznego. Starannie oznakować przewody elektryczne zgodnie z przyporządkowanymi im zaciskami wyjściowymi silnika elektrycznego.



3.3 W zależności od zastosowania silnik elektryczny może pełnić funkcję silnika pompy lub trakcyjnego. W obu tych przypadkach należy odkręcić śruby mocujące i wyjąć silnik elektryczny z pompy lub przekładni. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta maszyny lub systemu.



3.4 Sprawdzić, czy montowany silnik jest taki sam jak wymontowany. Na podstawie katalogu zweryfikować numery części elektrycznych, kierunek obrotów, napięcie znamionowe, prąd znamionowy, wymiary montażowe, styki elektryczne itp.

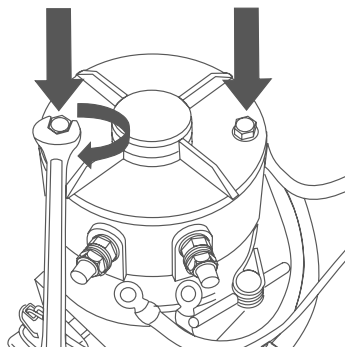


3.5 Ponadto wykonać następujące czynności kontrolne:

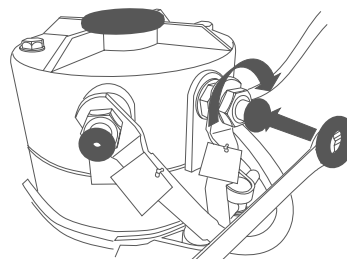
- Upewnić się, że wykluczone jest włączenie silnika.
- Zdemontować pokrywę ochronną i zatyczkę z tworzywa sztucznego przy użyciu stosownego narzędzia.
- Powierzchnie uszczelniające nie mogą być uszkodzone.
- Podczas operowania cieczami hydraulicznymi należy bezwzględnie stosować się do instrukcji otrzymanych od ich producentów.
- Postępować dalej zgodnie z instrukcjami producenta maszyny lub systemu.

3.6 Dokręcić równomiernie śruby mocujące silnika elektrycznego poprawnym momentem. Dokręcenie niepoprawnym momentem może skutkować zakłóceniami działania, nieszczelnościami lub przyspieszonym zużyciem.

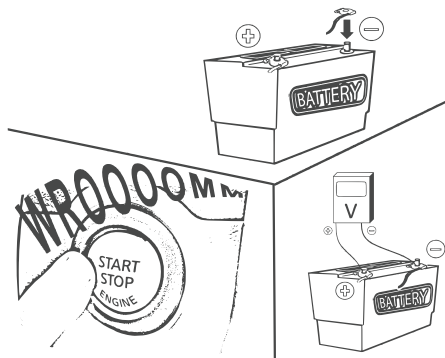
3.7 Przymocować silnik w pozycji montażowej. Informacje dotyczące wymaganych narzędzi oraz momentu dokręcenia śrub można uzyskać od producenta maszyny lub systemu.



3.8 Podłączyć przewód elektryczny do silnika elektrycznego. Zwrócić uwagę na poprawne poprowadzenie przewodu i zapewnić, aby nie stykał się on nigdzie z gorącymi lub szorstkimi powierzchniami.



3.9 Podłączyć przewód akumulatora / źródła napięcia do zacisku minus akumulatora. Przed uruchomieniem systemu sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany. Skontrolować poprawność działania całej instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcjami producenta maszyny lub systemu.



Инструкция по монтажу

1. Проверка электрической системы

Перед заменой электромотора необходимо проверить:

- Состояние и уровень заряда АКБ
- Состояние и подключение клемм АКБ
- Надежность крепления электрических разъемов и отсутствие на них коррозии
- Целостность проводки электросистемы

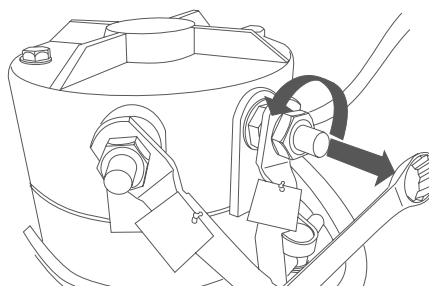
2. Отсоединение аккумулятора транспортного средства — важные указания!

- Отсоединение АКБ на некоторых системах транспортных средств может привести к сбоя программных настроек автомобиля. В этом случае необходимо перепрограммировать систему.
- Перед отсоединением аккумулятора ознакомьтесь с рекомендациями автопроизводителя.

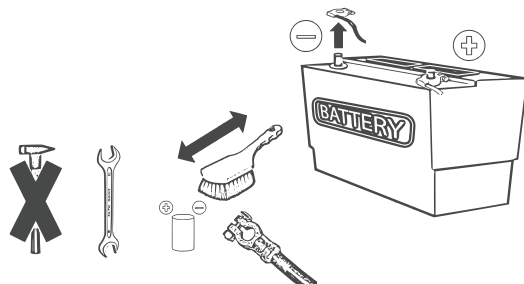
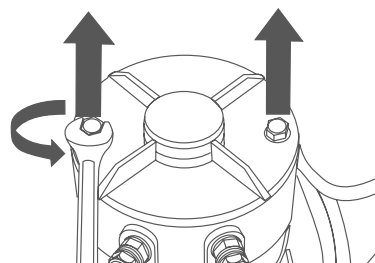
3. Порядок выполнения монтажа

3.1 Убедитесь, что все передаточные механизмы и соединения (электрические, пневматические и гидравлические) отключены согласно указаниям автопроизводителя и защищены от случайного включения. По возможности снимите главный предохранитель машины или системы. Сначала отсоедините минусовую клемму АКБ, чтобы исключить возможность короткого замыкания.

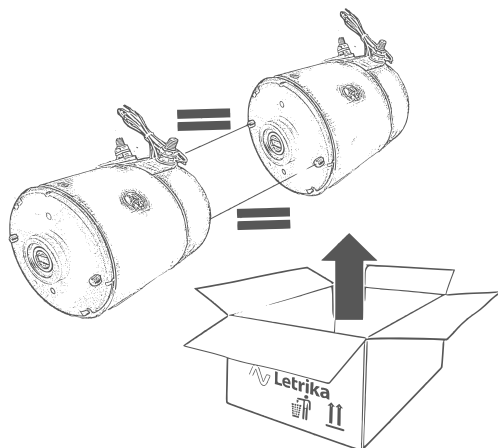
3.2 Отсоедините кабели питания от заменяемого электромотора. Аккуратно сделайте маркировку, какой клемме электромотора соответствует какой кабель питания.



3.3 В зависимости от назначения электромотор может служить в качестве привода насоса или тягового двигателя. В обоих случаях открутите крепежные болты и отсоедините электромотор от насоса или трансмиссии. Следуйте техническим рекомендациям производителя машины или системы.



3.4 Убедитесь, что новый мотор аналогичен снятому мотору. Проверьте по каталогу номера электродеталей, направление вращения, номинальное напряжение, номинальную силу тока, монтажные размеры, идентичность, электроразъемы и т.п.

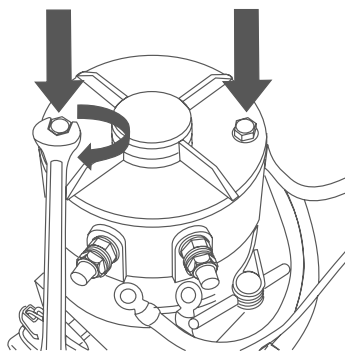


3.5 Следует проконтролировать также следующее:

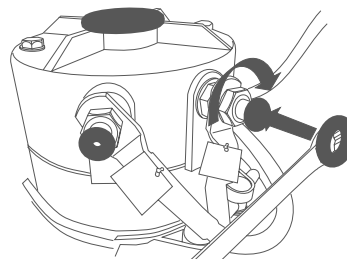
- Убедитесь, что мотор нельзя случайно включить.
- Снимите защитный кожух и пластиковые заглушки соответствующим инструментом.
- Уплотнительные поверхности не должны иметь признаков повреждения.
- При работе с гидравлическими жидкостями неукоснительно соблюдайте технические рекомендации производителя жидкости.
- Соблюдайте также технические рекомендации производителя машины или системы.

3.6 Равномерно затяните крепежные болты электромотора, соблюдая требуемый момент затяжки. Затяжка с неправильным моментом может привести к неполадкам в работе, подтеканиям или ускоренному износу.

3.7 Закрепите мотор в монтажном положении. Информацию о необходимых инструментах и моменте затяжки винтов можно при необходимости получить у производителя машины или системы.



3.8 Подключите к электромотору электрические кабели. Прокладывайте кабели аккуратно, исключая их соприкосновение с горячими или абразивными поверхностями.



3.9 Подключите источник питания / минусовой кабель к аккумулятору. Перед запуском системы убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Проверьте работу всей электросистемы согласно указаниям производителя машины или системы.

